



DE

1. Wichtige Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahr von Stromschlag! Bei 230 V besteht Lebensgefahr!

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungs-zufuhr unterbrechen.
- Bei der Montage muss die anzuschließen elektrische Leitung Spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsmessgerät überprüfen.
- Bei der Installation des Geräts handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. Installationsgemäßer Gebrauch

Die Sensorstrahler sind mit einem Pyro-Sensor ausgestattet, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfasst. Diese registrierte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und an angeschlossene Verbraucher (z. B. eine Leuchte) wird eingeschaltet.

4. Elektrischer Anschluss

Achtung: Ein Verstoßen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. **Hinweis:** Ein Verstoßen der Anschlüsse führt im Gerät oder Sicherungskasten zu einem Kurzschluss. In diesem Fall müssen die Kabel an der richtigen Stelle identifiziert und neu verbunden werden.

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Bei der Montage des Geräts ist darauf zu achten, dass es erschütterungsfrei befestigt wird.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung.

6. Reinigung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei.

Gefahr durch elektrischen Strom! Der Kontakt von Wasser mit Stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock,

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical modification without notice.

- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornita da STEINEL.
- In caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

Applikation del diritto tedesco Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Rivendicazione Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, Lei si prega di trasmettere il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro 18, 21120 Cassano Muggia, Italia (CH: PUAG AG, Oberenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

ES

1. Información de producto importante

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

– Protección por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reproducción, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.

2. Indicaciones generales de seguridad

¡Peligro de descarga eléctrica! (230 V supone peligro de muerte!)

- Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, desconecte la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primeramente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del dispositivo es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (p. ej., DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

3. Uso previsto

Los interruptores de sensor van equipados con un sensor pirorreléctico que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta descripción del fallo, igual de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Atención:

La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato.

Verbrennungen oder Tod führen.

• Gerät nur im trockenen Zustand reinigen.

Gefahr von Sachschäden!

Durch falsche Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigt werden.

- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ohne Reinigungsmittel reinigen.

7. Entsorgung

Elektronikgeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Wurden Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

8. Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsanprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endverbraucher und Endnutzer ein Recht auf Beratung und Erklärung des neu hergestellten STEINEL-Produkts gemäß eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Die Garantie gilt nur für Verbraucher. Die Garantie umfasst die natürlichen Personen, die bei Abschluss des Kaufes werden in Ausübung ihrer gewerblichen oder ihrer selbstständigen beruflichen Tätigkeit handeln. Die Garantie umfasst die natürlichen Personen, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden.

9. Allgemeine Garantiebedingungen

Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** (bei Produkten der XLED home-Serie **5 Jahre**) jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportkosten der Rücksendung.

Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsgarantien – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Ausnahmen von der Garantie

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

Nota: La inversión de las conexiones podrá provocar un cortocircuito en el aparato o en la caja de los fusibles. En tal caso, habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y conectarlos de nuevo.

5. Montaje

- Comprobar de que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No poner en servicio el producto si presenta daños.
- Al montar el dispositivo, hay que fijarse en que no está expuesto a vibraciones.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos.

6. Limpieza y cuidados

El dispositivo está exento de mantenimiento. **¡Peligro por corriente eléctrica!** El contacto del cable con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.

- Limpiar el dispositivo solo en estado seco.

¡Peligro de daños materiales!

Utilizando un limpiador no apropiado, el aparato puede sufrir daños.

- Limpiar el dispositivo con un paño ligeramente humedecido sin detergente.

7. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

La Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, así como la Ley de residuos, prohíben el uso de los aparatos eléctricos y electrónicos que no se haya sometido a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

8. Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad en condiciones de funcionamiento. Por eso, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la recepción del producto. Este período de garantía queda anulado para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, igual de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

9. Montagem

- Verifique todos os componentes da rede antes de iniciar a instalação.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Ao montar o aparelho, certifique-se de que o mesmo não está exposto a vibrações.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos.

10. Limpeza e conservação

Perigo de electrocussão! O contacto de fios com peças condutoras de corrente pode resultar em choques elétricos, queimaduras ou na morte.

- Limpe o aparelho apenas se estiver seco.

2. Allgemeine Garantiebedingungen

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren! – Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock! 230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-charge.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. Important product information

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

